

Circolare Tecnica

Service Bulletin - Technisches Rundschreiben - Circulaire Technique - Circular Tecnica

Data: 23 Febbraio 2007

Oggetto: **Tendicatena distribuzione**

Prodotto: **F4 1000 R / F4 1000 SENNA**

A seguito di un continua sorveglianza sulla qualità prodotto, è stata rilevata una possibile irregolarità di funzionamento del TENDICATENA DISTRIBUZIONE, tale da poter causare problemi al corretto funzionamento del motore.

Si rende quindi necessaria la sostituzione del TENDICATENA DISTRIBUZIONE in oggetto sul seguente lotto di motocicli:

- **MODELLO F4 1000 R MY 06** dal telaio **6V004490** al telaio **7V005793** compreso
- **MODELLO F4 1000 SENNA MY 06** dal telaio **6V004451** al telaio **6V005396**

Vi richiediamo di eseguire la sostituzione del TENDICATENA DISTRIBUZIONE al più presto, richiamando tutti i vostri clienti possessori di motocicli con la matricola interessata.

Vi preghiamo di seguire regolare procedura di ordine ricambi e richiesta di rimborso garanzia:

1. Inviare normale ordine al Servizio Ricambi citando il codice 8000A5206.
2. Inviare regolare Richiesta di Garanzia per il rimborso del ricambio e della manodopera. Oltre ai dati completi del motociclo e al codice ricambio, riportare le seguenti indicazioni:
 - Codice operazione: B999
 - Tempo manodopera: 2 ore
 - Codice difetto: 099
 - Garanzia Speciale: 2756Nelle note fare riferimento alla Circolare Tecnica 75.
3. Il rimborso della richiesta di garanzia verrà evaso tramite Nota di Credito, come normalmente in uso.

Ringraziandovi anticipatamente per la vostra collaborazione, restiamo a vostra disposizione per eventuale supporto tecnico/commerciale.

Cordiali Saluti,

MV AGUSTA MOTOR S.p.A.
Servizio Assistenza Tecnica


Allegato: istruzioni di montaggio tendicatena



Istruzioni per la “SOSTITUZIONE DEL TENDICATENA DISTRIBUZIONE” sui motocicli F4 1000R-Senna EURO 2

OPERAZIONI PRELIMINARI


L'elenco che segue riporta i particolari da rimuovere preventivamente per poter effettuare la sostituzione del tendicatena; come ulteriore informazione, tra parentesi, si trova il riferimento alla pagina del **Manuale codice 8000 A3314 ed. N°2** dove è descritta la relativa procedura di smontaggio:

- 1- Sottocarena (C4)
- 2- Fiancata carena sinistra (C4)
- 3- Fiancata carena destra (C4)
- 4- Cupolino (C5)
- 5- Codone posteriore (C7)
- 6- Condotto aspirazione sinistro (C10)
- 7- Condotto aspirazione destro (C10)
- 8- Fianchetto laterale sinistro (C12)
- 9- Fianchetto laterale destro (C12)
- 10- Serbatoio carburante (C12)
- 11- Air box (C16)
- 12- Collettore di scarico sinistro (G11)
- 13- Corpo farfallato (G19)
- 14- Coperchio testa motore (B21)
 ▶  (vedere nota a pag.2)
- 15- Coperchio ruota fonica (B24)

Instructions for “TIMING CHAIN TENSIONER REPLACEMENT” on F4 1000R-Senna EURO 2 motorcycles

PRELIMINARY OPERATIONS

The list below shows the parts to be removed before the timing chain tensioner replacement; as further information, among parenthesis, there is the reference to the page of the **Manual code number 8000 A3314 Edition N°2** where removal procedures are described.

- 1- Under-engine fairing (C4)
- 2- L.H. Fairing side panel (C4)
- 3- R.H. Fairing side panel (C4)
- 4- Nose fairing (C5)
- 5- Tail unit (C7)
- 6- L.H. Air intake conduit (C10)
- 7- R.H. Air intake conduit (C10)
- 8- L.H. Side fairing (C12)
- 9- R.H. Side fairing (C12)
- 10- Fuel tank (C12)
- 11- Air box (C16)
- 12- L.H. Exhaust tube (G11)
- 13- Throttle body (G19)
- 14- Cylinder head cover (B21)
 ▶  (see note on page 2)
- 15- Timing wheel cover (B24)



NOTA

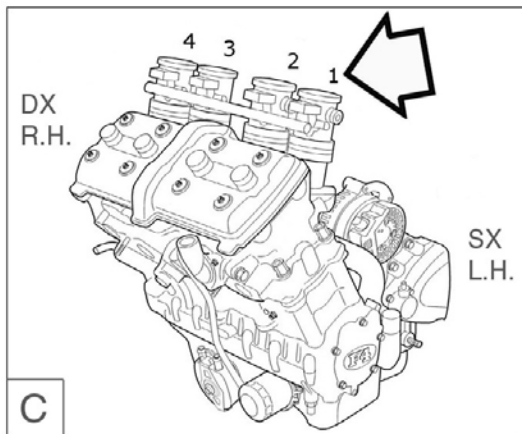
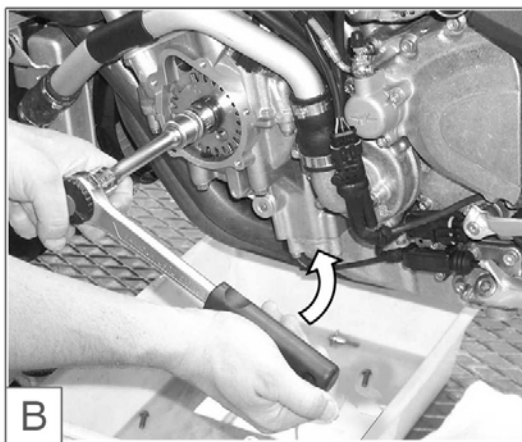
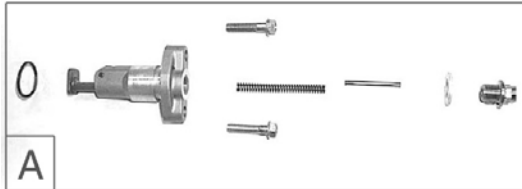
Le illustrazioni riportate sono indicative e potrebbero non corrispondere esattamente al particolare trattato.

NOTE

Illustrations are merely for demonstration purposes and could not exactly match the detail described.



! Durante la rimozione del **coperchio testa motore**, staccare la guarnizione **DAL LATO DEL COPERCHIO EVITANDO DI STACCARLA DAL MOTORE**. Per questa operazione utilizzare inizialmente, e delicatamente, un cacciavite proseguendo poi con le dita: in questo modo **SI EVITA DI SOSTITUIRE LA GUARNIZIONE** che è incollata con il mastice al motore.



A questo punto procedere nel modo seguente:

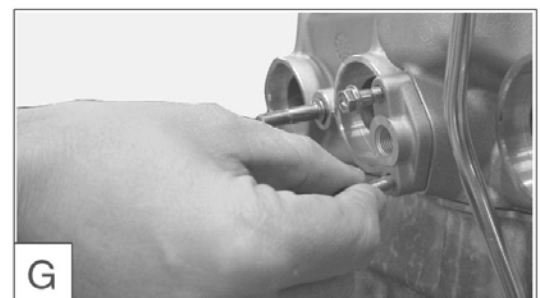
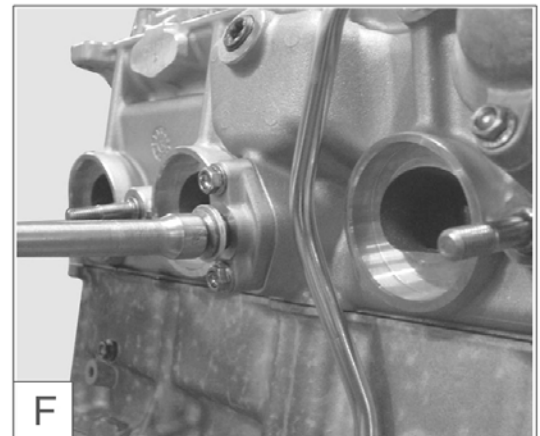
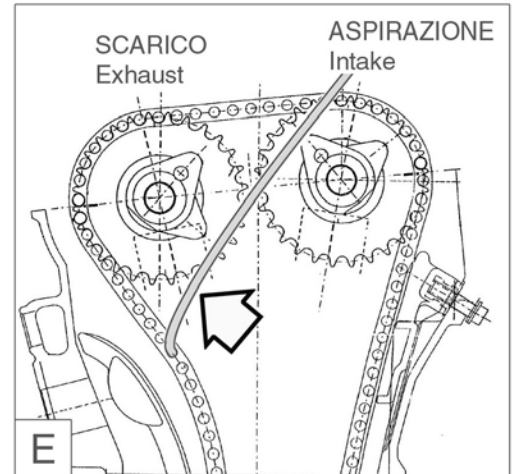
- lubrificare l'anello OR e posizionarlo sul nuovo tendicatena (**figura A**) senza montarne vite centrale, molla e perno guida molla (accertarsi che il tenditore si trovi nella posizione di riposo, cioè sia il più corto possibile);
- agendo sul dado della ruota fonica (**figura B**) con una chiave a bussola da 19 mm, ruotare l'albero motore in senso antiorario sino a portare il pistone n°1 (**figura C**) al P.M.S. in fase di scoppio: in questa posizione la tacca "T" riportata sulla ruota fonica è allineata con la tacca di riferimento riportata sul basamento (**figura D**);
- posizionare sulla catena distribuzione un filo di ferro piegato ad uncino nella zona appena al di sotto dell'ingranaggio lato scarico (**figura E**): **QUESTA OPERAZIONE È IMPORTANTISSIMA PER EVITARE CHE, TOGLIENDO IL TENDITORE, LA CATENA CADA E SIA NECESSARIO EFFETTUARE NUOVAMENTE LA FASATURA DEL MOTORE**;
- facendo la massima attenzione nel trattenere la catena con il filo di ferro, rimuovere la vite centrale del tenditore (**figura F**) quindi le due viti di fissaggio (**figura G**) ed il tendicatena stesso;
- montare il nuovo tendicatena serrando le due viti a 10 Nm, inserire poi la molla, il perno guida molla, la guarnizione della vite centrale e la vite centrale;
- avvitare a mano la vite centrale e togliere dalla catena il filo di ferro utilizzato precedentemente, serrare poi la vite centrale a 12 Nm;

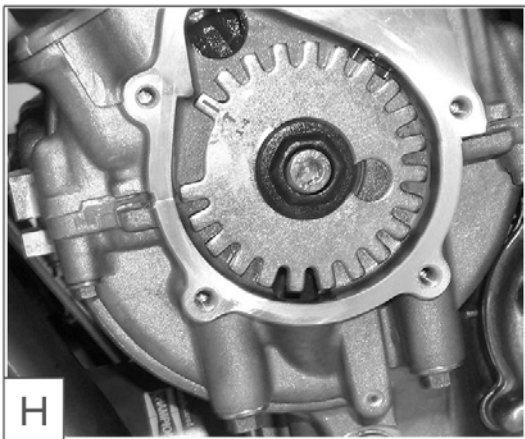


⚠ During the cylinder head cover disassembly, remove the gasket FROM THE COVER SIDE AVOIDING TO DETACH IT FROM THE ENGINE. For this operation first use, gently, a screwdriver then continue with your fingers: thereby AVOIDING TO REPLACE THE GASKET which is glued with adhesive to the engine.

Proceed as follows:

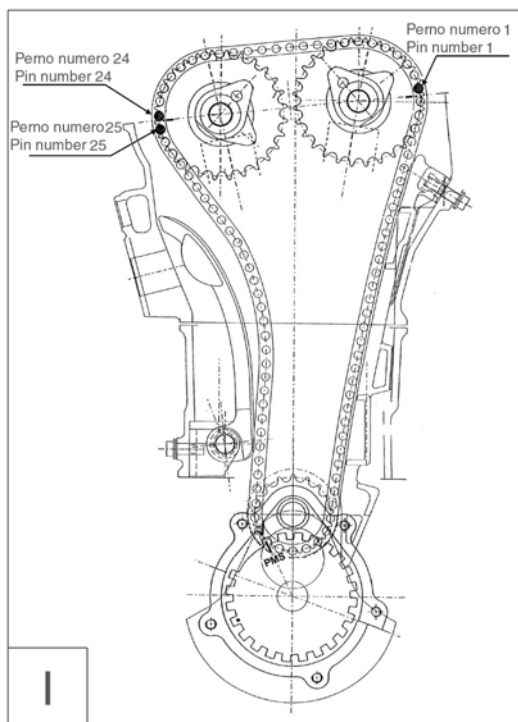
- lubricate the O-Ring and place it onto the new chain tensioner (**figure A**) without assembling central bolt, spring and spring guide pin (be sure that the chain tensioner is in the minimum extension position, all in main body);
- using a 19 mm socket wrench on the timing wheel nut (**figure B**), rotate the crankshaft in anti-clockwise direction to bring piston N° 1 (**figure C**) to the Top Dead Centre position (T.D.C.) when the piston is at its uppermost part of the compression stroke: in this position, the notch "T" stamped on the timing wheel is aligned with the "tooth" on the engine crankcase (**figure D**);
- place an iron wire bent as a hook on the timing chain, in the area below the gear on the exhaust side (**figure E**): **THIS IS A VERY IMPORTANT OPERATION IN ORDER TO AVOID THAT, REMOVING THE TENSIONER, THE CHAIN FALLS AND IT IS NECESSARY TO EFFECT ANOTHER ENGINE TIMING OPERATION.**
- holding the chain with the iron wire with care, remove the tensioner central bolt (**figure F**) then the two fastening screws (**figure G**) and the chain tensioner;
- assemble the new chain tensioner and tighten the two screws to 10 Nm (7.4 ft-lb), then insert spring, spring guide pin, central bolt gasket and central bolt;
- screw by hand the central bolt and remove from the chain the previously used iron wire, tighten the central bolt to 12 Nm (8.8 ft-lb);





- ruotare il dado della ruota fonica in senso antiorario per far compiere all'albero motore una rotazione completa sino a portare il pistone n°1 al PMS in fase di scoppio: in questa posizione la tacca "T" riportata sulla ruota fonica è allineata con la tacca di riferimento riportata sul basamento (**figura H**) ed i piolini della catena si trovano nella condizione evidenziata (**figura I**).

- turn the timing wheel nut in the anti-clockwise direction in order to rotate the crankshaft 360° to bring piston 1 to the Top Dead Centre (T.D.C.) when the piston is at its uppermost part of the compression stroke: in this position, the notch "T" stamped on the timing wheel is aligned with the "tooth" on the engine crankcase (**figure H**) and the timing chain pins are in the position shown in the figure (**figure I**).



Effettuata la sostituzione del tendicatena, rimontare le parti precedentemente rimosse attenendosi alle procedure ed alle coppie di serraggio riportate sul **Manuale**.

After the chain tensioner replacement, re-assemble the previously removed parts according to the procedures and the tightening torques shown in the Manual.